

Interreg - IPA CBC Romania - Serbia



Attractiveness for
sustainable tourism



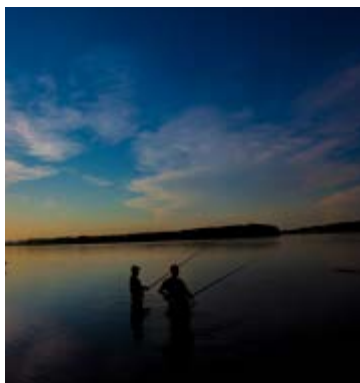
7 WONDERS OF MEHEDINTI AND BORSKI



INHALT/SADRŽAJ/CONȚINUT



4
JAGD/
LOV/
VĂNĂTOARE



12
FAHRRADSPORT/
BICIKLIZAM/
CICLISM



24
PLANUNG /
PLANINARENJE/
DRUMEȚII

8
FISCHFANG/
RIBOLOV/
PESCUIT

16
SCHIFFFAHRT/
PLOVIDBA/
NAVIGAȚIE



Projekat „7 čuda Mehedinskog i Borskog okruga“ razotkriva sedam vrsta turizma koji nisu dovoljno istraženi kao turističke destinacije. Prirodne, kulturne ili istorijske atrakcije sa obe strane Dunava u Borskom i Mehedinskom okrugu biće podeljeni u sedam tematskih ruta: Pećinska ruta, Gastronomska ruta, Ruta prirodnih lepota, Plavi put, Ruta kulturnog nasleđa, Pešačka ruta i kulturno istorijska ruta. Ovih sedam ruta omogućice turistima da lakše planiraju svoje prekogranično putovanje prema svojim afinitetima

Pozivamo Vas da otkrijete neka od čuda u prekograničnom području

PROJEKT „7 WUNDER DES MEHEDINSKOG UND BORSKOG LANDKREISES“ HAT ZUM ZIEL, 7 VERSCHIEDENEARTEN DER FREMDENVERKEHRSPOTENTIALE AUFZUZEIGEN, DIE BEREITS ERKENNBAR, ODER DIE VERBORGEN SIND, UND DARAUF WARTEN, IN ALL IHRER SCHÖNHEIT VON UNS ENTDECKT ZU WERDEN. NATUR-, KULTURELLE UND SONSTIGE ATTRAKTIONEN IN DER BREITEREN GRENZREGION DES BORSKI LANDKREISES AUF DER SERBISCHEN SEITE DER GRENZE, UND DES MEHEDINSKI LANDKREISES AUF DER RUMÄNISCHEN SEITE DER GRENZE, WERDEN IN FOLGENDE SIEBEN THEMATICHE STRECKEN AUFGETEILT, DIE WIR DURCH DIESES PROJEKT DETAILLIERT ANALYSIEREN WERDEN.

Proiectul „7 Minuni din Mehedinți și Borski“ aduce în prim plan 7 tipuri de turism insuficient exploatare din punct de vedere turistic. Atracțiile turistice naturale, culturale sau istorice de pe ambele maluri ale Dunării, din districtul Borski, Serbia și din județul Mehedinți, România au fost împărțite în 7 rute tematice: Peșteri, Ruta Gastronomică, Patrimoniu cultural, Ruta moștenirilor naturale, Ruta pasionaților de drumeții, Ruta turistică albastră, Traseul natural. Cele 7 rute oferă posibilitatea turiștilor de a-și planifica cu ușurință vizitele în regiunea transfrontalieră, în funcție de pasiunile fiecăruia.

Vă invităm să descoperiți o parte din minunile zonei transfrontaliere!



Jagd/Lov Vânătoare



Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

“Bakar”, Bor

GPS

44.029471
22.189315

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

**“Hajduk Veljko-Petrović
1896”, Negotin**

GPS

44,226139
22,649371

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

**“DELI JOVAN” –
JP “SRBIJAŠUME” Beograd**

GPS

44,254891
22,235055

Beogradska 17 , 19210 Bor
+381 61 116 66 59
+381 30 242 265 9
lubakarbor@gmail.com

Negotin
+381 63 417 238
+381 19 511 660
luhvpetrovic1896@mts.rs

Šumska uprava Negotin
+381 19 548 088
+381 64 856 3 381
ltsumeza@open.telekom.rs



Mokranjske stene

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

LOVIŠTE "VRATNA" – JP "SRBIJAŠUME" Beograd

GPS

44,384458
22,352474

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

"MALI JASTREB 1900" BRZA PALANKA

GPS

44.446750
22.261631

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

LOVIŠTE "ALIJA" - JP "SRBIJAŠUME" Beograd

GPS

44.136738
22.526205

Šumska uprava Negotin
+381 19 548 088
+381 64 856 3 381
ltsumeza@open.telekom.rs

Brza Palanka
+381 19 805 268

Šumska uprava Negotin
+381 19 548 088
+381 64 856 3 381
ltsumeza@open.telekom.rs



Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

LOVIŠTE "ZLOTSKE ŠUME-CRNI VRH" – JP "SRBIJAŠUME" Beograd

GPS

44.127844
21.963106

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

"KLJUČ" KLADOVO

GPS

44.564412
22.677907

Lovačko Udruženje/
Jagdverein/
Asociația de Vânătoare

"NACIONALNI PARK ĐERDAP" DONJI MILANOVAC

GPS

44.539347
21.986470

Šumska uprava Bor
+381 30 458 265
+381 30 426 990
www.srbijasume.rs

Đerdapski put bb, Kladovo
+381 19 807 556
+381 63 829 0015
fazanerija@kladovonet.com

Ul. Kralja Petra I 14a
Donji Milanovac
+ 381 30 215 0 070
www.npdjerdap.org



Regionaler Verband der Sportjäger und Sportfischer/ Asociația Județeană a Vânătorilor și Pescarilor Sportivi Mehedinți/ Regionalno udruženje sportskih lovaca i ribolovaca

Verband der Sportjäger und Sportfischer der Mehedinski Region ist eine Vereinigung, die aus 20 Jagdfonds gebildet wurde. Im Jagdrevier AJVPS Mehedinți können folgende Wildsorten gejagt werden: Hirsche, Wildschweine, Wildenten, Hasen, Fasane und viele andere Sorten.

AJVPS Mehedinți este o asociație de vânătoare și pescuit sportiv, care deține 20 de Fonduri de Vânătoare. Pe fondurile de vânătoare aflate în administrarea AJVPS Mehedinți se pot vâna următoarele specii: Cerb comun, Mistreț, Guguștiuc, Graur, Gârlița mare, Rața mare, Lisiță, Sitar de pădure, Cioară grivă, Cioară de semănătură, Coțofană, Viezure, Vulpe, Șacal, Căprior, Iepure, fazan, potârniche, porumbel cu guler, și multe alte specii.

Udruženje sportskih lovaca i ribolovaca Mehedinskog regiona je udruženje koje formiraju 20 lovnih fondova. Na lovištu AJVPS Mehedinți mogu se loviti sledeće vrste: Jelen, divlja svinja, divlja patka, zec, fazan i mnoge druge vrste.

Interim president: Costel DĂESCU
phone: +40760 266 402, +40252
313 033
E-mail: ajvpsmh@yahoo.com



Verband der Sportjäger und Sportfischer von Bahna/ Asociația Vânătorilor și Pescarilor Sportivi Bahna/ Udruženje sportskih lovaca i ribolovaca Bahne

AVPS Bahna ist ein privater Jäger- und Fischerverband mit zwei Jagdrevieren: 5-Vărciorova und 6-Podeni. Durch den Zusammenschluss besitzen sie heute insgesamt 18.938 Hektar des Jagdreviers.

AVPS Bahna este o asociație de vânătoare și pescuit sportiv, privată, care deține două Fonduri de Vânătoare: 5-Vărciorova și 6-Podeni. Cele două fonduri sunt alipite și formează un trunchi comun cu o suprafață totală de 18.938 ha.

AVPS Bahna je privatno lovačko i ribolovačko udruženje sa dva lovišta: 5-Vărciorova i 6-Podeni. Ujedinjenjem danas poseduju ukupno 18,938 hektara lovišta

President: Constantin VITEL
Bahna
+40723864483
icuvitel@gmail.com

President: Nandi COVLEA
Cervenita
+40745591996
+40756621489
gheorghevladica@yahoo.com

GPS

44.6380846
22.9638522

Verband der Sportjäger und Sportfischer Cervenita/ Asociația Vânătorilor și Pescarilor Sportivi Cervenita/ Udruženje sportskih lovaca i ribolovaca Cernevitita

Cervenita ist ein privater Jäger- und Fischerverband, der einen Jagdfonds 18-Cervenita besitzt. Er erstreckt sich auf einer Fläche von 15.617 Hektar, und setzt sich aus 5131 ha Wald, 7156 ha Wiesen, Weingärten, Obstgärten und 3336 ha Weidewiesen, Sumpf, Ackerland usw. AVPS Cervenita hat auch 2 Innenseen; einer davon ist geregelt und es werden darauf Sport- und Fischerwettbewerbe veranstaltet (der See Sftoiu). Was die Jagdtouren mit Auslandsbesuchern betrifft, so leistet AVPS Cervenita die erforderliche Hilfe, und bietet Unterkunft in Hotels und Motels auf diesem Gebiet, sowie Ausflüge mit eigenen Beförderungsmitteln in Fremdenverkehrsgebieten des Mehediniski-Landkreises und weitergehender an. Am 19. Mai wird auf einem der Seen im Eigentum des Verbandes (der See Sftoiu) der Wettbewerb im Sportfischfang veranstaltet.

AVPS Cervenita este o asociație de vânătoare și pescuit sportiv, privată, care deține Fondul de Vânătoare 18-Cervenita. El se întinde pe o suprafață de 15.617 ha și este compus din 5131 ha pădure, 7156 ha fânețe, vii, livezi și 3336 ha pășuni, iazuri, terenuri agricole, etc. AVPS Cervenita mai dispune și de 2 lacuri din care unul este amenajat și introdus în circuitul de concursuri de pescuit sportiv (Lacul lui Săftoiu). În ceea ce privesc partidele de vânătoare cu străini, AVPS Cervenita asigură asistența necesară, cazare în hotelurile și motelurile din zonă, precum și excursii cu mijloacele de transport proprii în zonele turistice ale județului Mehedinți și nu numai. Pe data de 19 mai, pe unul din lacurile deținute de Asociație (Lacul lui Săftoiu) se organizează concurs de pescuit sportiv.

Cervenita je privatno udruženje lovaca i ribolovaca, koje poseduje lovni fond 18-Cervenita. Prostire se na površini od 15.617 ha i sastoji se od 5131 ha šuma, 7156 ha livada, vinograda, voćnjaka i 3336 ha pašnjaka, bara, poljoprivrednog zemljišta itd. AVPS Cervenita ima i 2 jezera, od kojih je jedno uređeno i na kome se održavaju sportska i ribolovačka takmičenja (jezero Sftoiu). Što se tiče lovačkih tura sa strancima, AVPS Cervenita pruža neophodnu pomoć, smeštaja u hotelima i motelima na tom području, kao i izlete sa sopstvenim prevoznim sredstvima u turističkim područjima Mehedinškog okruga i šire. 19. maja se na jednom od jezera u vlasništvu Udruženja (Jezero Sftoiu) organizuje takmičenje u sportskom ribolovu.

Fischfang/Ribolov Pescuit



Mehedinski-Landkreis ist ein Paradies für Liebhaber des Fischfangs. Jedes Jahr bekommen ca. 20.000 Fischer von der Grenzpolizei Genehmigungen, damit sie auf den Donauufnern von Salcie bis Svinite in einer Länge von 190 km fischen können. Auf der Donau können Karpfen, Wels, Amur, Zander, Hecht gefischt werden. Es wird kein Entgelt erhoben, doch bedarf es unbedingt einer Genehmigung der Grenzpolizei. Der Fischenverbotszeitraum wird von Jahr zu Jahr festgelegt. In der Mehedinski Region kann an einigen Seen gefischt werden, die für Sport- Fischfang besonders eingerichtet sind, wie z.B.: der Teich Gerla Mare, der 10 Becken, aber auch einen See im Dorf Izvoarele besitzt, wo Karpfen, Amur oder Brachse gefischt werden können.

Mehedinski okrug je raj za ljubitelje ribolova i svake godine oko 20.000 ribolovaca dobijaju dozvole od pogranične policije kako bi mogli da pecaju na obalama Dunava od Salcie do Svinite u dužini od 190 km. Na Dunavu se mogu pecati šaran, som, amur, smuđ, štika. Ni jedna naknada se ne naplaćuje ali je neophodna dozvola granične policije. Period zabrane se utvrđuje iz godinu u godinu. U Mehedinskom regionu moguće je pecanje na nekoliko jezera koja se posebno uređena za sportski ribolov, kao što su: Ribnjak Gerla Mare, koji poseduje 10 bazena ili jezero u selu Izvoarele, gde se mogu pecati šaran, amur ili deverika.

Județul Mehedinți este raiul pescarilor, în fiecare an în jur de 20.000 de pescari sportivi primesc viză de la Poliția de Frontieră pentru a putea pescui pe malul Dunării - o distanță de 190 de kilometri fluviali, de la Salcia până la Svinîța. Pe Dunăre poți pescui: crap, caras, platică, șalău, știucă, avat sau somn. Nu se percepe taxa dar, pe lângă permis, este necesară viza Poliției de Frontieră. Perioada de prohibiție se stabilește de la an la an. În zona județului Mehedinți se poate practica pescuitul și pe mai multe lacuri amenajate special pentru acest sport, cum ar fi: Amenajarea Piscicolă de la Gârla Mare, compusă din 10 bazine, sau Ferma Piscicolă Rotunda din satul Izvoarele, unde se poate pescui crap, fitofag, novac, oblete sau biban.

GPS Coordinates Gârla Mare:
44.2095198, 22.775632299999984

GPS Coordinates Izvoarele:
44.3095357, 22.660813700000062

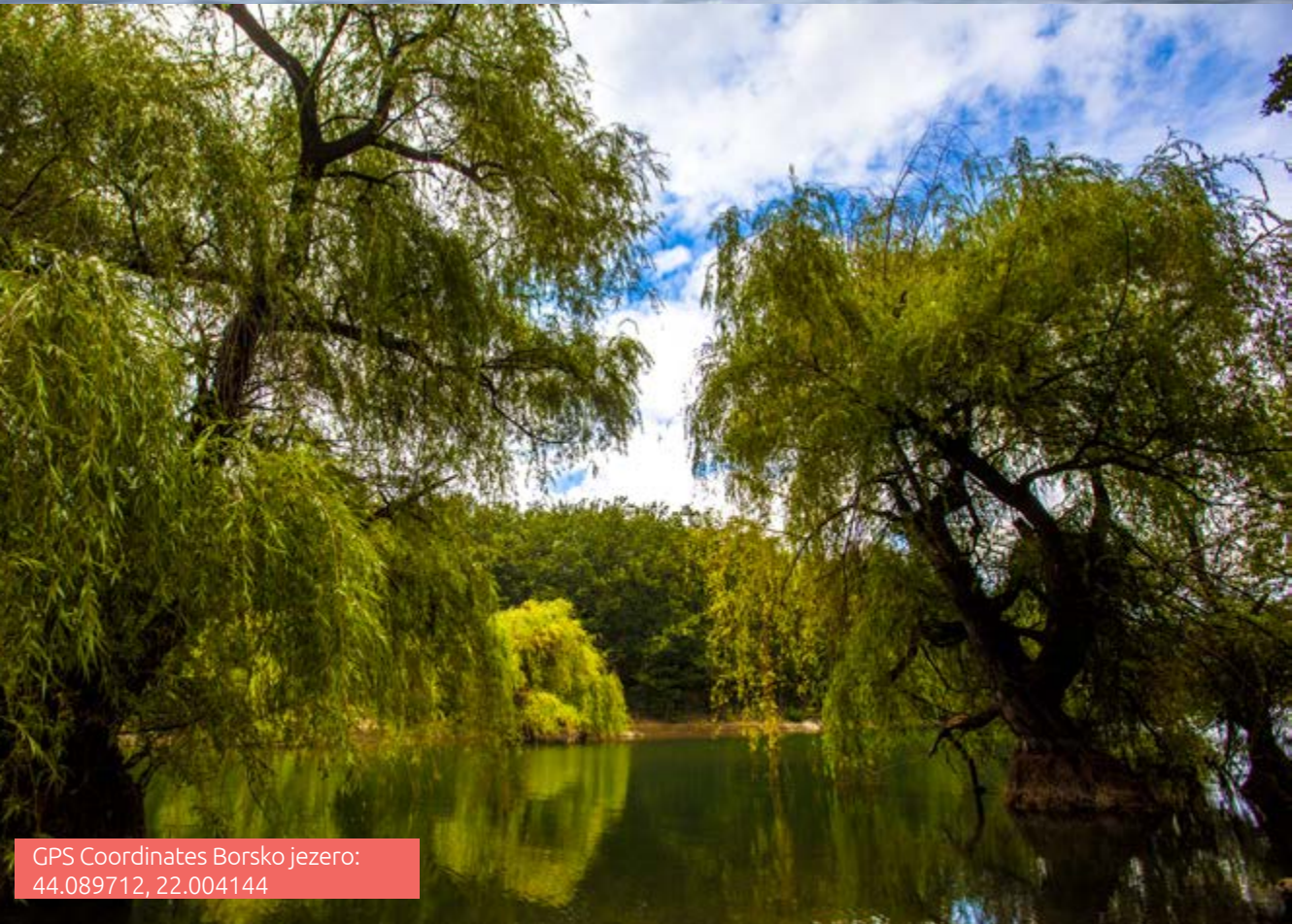
Die Borski Region verfügt über außerordentlich viele Fischfanggebiete. In kalten und schnellen Gebirgsquellen kann Forelle gefischt werden; man kann in angenehmer Umgebung des Borski Sees genießen, oder Ahnengeister neben der Donau, im Nationalpark Djerdap spüren. Die Donau bietet viele Fischereigeiete an, und man kann alle Weißfischarten, Karpfen, Amur, Wels, Hecht, Zander und ähnliches fischen. Nicht selten werden Trophäenexemplare von Welsen gefangen, die mehr als ein Hundert Kilogramm wiegen. Um auf allen Fischfanggebieten fischen zu können, muß man sich an Fischereivereinigungen wenden, um die Genehmigung erteilt zu bekommen.

Borski region izuzetno je bogat ribolovnim terenima. Moguće je pecati pastrmku na hladnim i brzim planinskim potocima, uživati u prijatnom okruženju borskog jezera ili osetiti duhove predaka pored Dunava u Nacionalnom parku Đerdap. Dunav nudi veliki broj terena, a uspešno se može pecati sva bela riba, šaran, amur, som, štika, smuđ i sl. Nije retkost da se ulove trofejni primerci somova od preko stotinu kilograma. Za pecanje na svim terenima potrebno je obratiti se ribolovačkim udruženjima radi izdavanja dozvole.

Regiunea Bor este bogată în zone de pescuit. Poți pescui păstrăv în râurile de munte reci și repezi, să te bucuri de frumusețea râului Bor sau să simți "fantomele" trecutului lângă Dunăre, în Parcul Național Djerdap. Dunărea oferă un număr mare de locuri de pescuit unde se pot prinde specii albe: crap, amur, somn, știucă, șalău, etc. Se întâmplă des să prinzi capturi de somn de 100 de kilograme. Pentru a putea pescui este necesar să contactați asociațiile de pescuit pentru a obține permisul de pescuit.



GPS Coordinates Tekija
44.681256, 22.404826



GPS Coordinates Borsko jezero:
44.089712, 22.004144



Gemeindeorganisation der Sportfischer/
Opštinska organizacija sportskih ribolovaca/
Organizația Municipală de pescuit sportiv

Fischfanggebiet/
Ribarsko područje/
Zonă de pescuit

Organisation der Sportfischer/
Organizacija sportskih ribolovaca/
Organizația de pescuit sportiv

“TIMOK” NEGOTIN

“ĐERDAP”

“RUDAR” BOR

GPS

44,292180
22,607988

GPS

44.466712
22.150983

GPS

44.089712
22.004144

Kneza Mihaila br. 25
Negotin
+381 19 545 006
kojicgoran44@yahoo.com

JP “Nacionalni park Đerdap”
Tel: + 381 30 215 0 070
E-mail: office@npdjerdap.org
www.npdjerdap.org

Moše Pijade 62
+381 30 421 042
+381 60 436 0 030
osrrudarbor1@gmail.com



Organisation der Sportfischer/
Organizacija sportskih ribolovaca/
Organizația de pescuit sportiv

Organisation der Sportfischer/
Organizacija sportskih ribolovaca/
Organizația de pescuit sportiv

Organisation der Sportfischer/
Organizacija sportskih ribolovaca/
Organizația de pescuit sportiv

“ŠARAN” BRZA PALANKA

“GIBORT” KLADOVO

“POŠTAR” BOR

GPS

44.484383
22.456692

GPS

44,612804
22.611312

GPS

44.089712
22.004144

Kej oslobođenja br. 4
Brza Palanka
+381 64 836 2 218

Ulica Obilićeva 4, Kladovo
+381 19 807 625
+381 69 336 2 282
davor.maljkovic@djerdap.rs

Kralja Petra I br. 16, Bor
+381 65 808 4 508
ksrpostarbor@gmail.com



**Fahrradsport/Biciklizam/
Ciclism**





Mehedinski Landkreis verfügt über mehr als 80 zugängliche Strecken, sowohl für Fahrradfahrer, wie auch für Motorradliebhaber. Die Fahrstrecken sind für jedermanns Geschmack angelegt; manche sind leichter, von jenen befahren, die eher für langsames Fahren in der Natur sind, andere jedoch sind anspruchsvoller und werden jenen empfohlen, die ihre Möglichkeiten auf die Probe stellen möchten. Eine schwere, jedoch spektakuläre Strecke ist „Stoner ruta“ auf dem Bahna-Fluss -GPS-Koordinaten: 44.779520, 22.490677.

Eine fantastische Strecke ist auch „Fatalzvoarelor“, in der Nähe des Dorfes Izverna. GPS-Koordinaten: 44.876860, 22.490360.

Mehedinski okrug ima više od 80 dostupnih ruta kako za bicikle, tako i za zaljubljenike u motore. Staze su za svačiji ukus, neke su lakše, posećene od onih koji više vole lagane vožnje prirodom, druge su zahtevnije i preporučuju se onima koji bi voleli da testiraju svoje mogućnosti.

Teška, ali spektakularna ruta je „Stoner ruta“ na Bahna reci - GPS koordinate: 44.779520, 22.490677.

Fantastična staza je i „Fața Izvoarelor“, u blizini sela Izverna. GPS Coordinates: 44.876860, 22.490360.

În județul Mehedinți aveți la dispoziție mai mult de 80 de rute disponibile atât pentru pasionații de ciclism cât și de motociclism. Traseele sunt pentru toate gusturile: unele au o dificultate mai redusă și sunt parcurse de cei care preferă o simplă plimbare în natură, altele sunt mai tehnice, mai complicate și sunt dedicate, în special, celor care vor să-și testeze abilitățile.

O rută dificilă dar spectaculoasă este ruta Stoner, aflată pe Valea inferioară a râului Bahna. Coordonate GPS: 44.779520, 22.490677.

Spectaculos este și traseul Fața Izvoarelor, aflat în zona comunei Izverna. Coordonate GPS: 44.876860, 22.490360.



**REKREATIVNI
BICIKLISTIČKI KLUB
NEGOTIN/
REKREATIONS-
FAHRRADKLUB
NEGOTIN/
CLUB CICLISTICO
AMATORIALE NEGOTIN**

12. Septembar, Negotin
+381 61 166 5 181
naravno.nenad@gmail.com



**Udruženje ciklomanijaka/
Asociația Cyclomaniacs/
Vereinigung der ..Radbesessener
Drobeta Turnu Severin,
Mehedinți County**

GPS

44.6252668
22.6581771



**Udruženje "Mehedinti ispod planina"/
Asociația "Mehedințiul de Sub Munte"/
Vereinigung "Mehedinti ispod planina"**

GPS

44.6252668
22.6581771

Smârdan Street, no. 1A,
Drobeta Turnu Severin
+4 0744528 269
dan.lascu@cyclomaniacs.ro
dglascu@gmail.com

"Mehedințiul de Sub Munte"
+4 0745 069 009
mehedintiuldesubmunte@gmail.com
augustinapulescu74@gmail.com
<http://ponoarelemtb.ro>



Schiffahrt/Plovidba Naviĝaĵie





In den Donaucanons können Sie von Orsova bis Svinita reisen. Die Fahrt mit dem Schiff durch die Djerdap-Schlucht bietet die Möglichkeit zur Besichtigung folgender Lokalitäten: Decibel-Statue, die Bucht Dubova, die Grotte Ponicovala, die Trajanstafel, den Großen und Kleinen Kessel. Die Stadt Orsova, in der sich der Fremdenverkehrshafen befindet, liegt auf GPS-Koordinaten: 44.72846209999999, 22.3943256999999968. Dauer der Fahrt: (Abfahrt/Rückfahrt), wenn Sie aus Orsova zur Bucht Macronia fahren, dauert es ca. drei Stunden. Für die Bootfahrt gibt es eine Alternative - In der Nähe der Decibel-Statue ins Boot einsteigen. Die Boote mit 10 bis 14 Sitzplätzen, können am Felsfuß, wo Decibel eingemeißelt ist, bzw. Unter der Brücke, die sich über die Donaubucht erhebt, gemietet werden. Der Fahrpreis schwankt zwischen 25 und 35 Lei pro Person. Die Länge der Strecke beträgt ca. 8,5 km, und eine Tour dauert im Durchschnitt ca. zwei Stunden. GPS-Koordinaten der Decibel-Statue sind: 44.640650, 22.294091

Pe Clisura Dunării se pot face plimbări începând de la Orșova, până la Svinița. O plimbare cu barca în zona Cazanele Dunării include vizitarea următoarelor obiective turistice: Chipul lui Decebal, Golful Dubova, Peștera Ponicovala, Grota Veterani, Cazanele Mari, Cazanele Mici, Golful Mraconia, Tabula Traiana. Orașul Orșova, unde se găsește și portul vapoarelor turistice, are următoarele coordonate GPS: 44.72846209999999, 22.3943256999999968. Durata excursiei (dus/întors) dacă porniți din portul Orșova și mergeți până în Golful Mraconia este de 3 ore. Pentru plimbările cu barca mai există alternativa luării vapoarelor din golful Mraconia, de lângă Chipul lui Decebal. Ambarcațiunile, care au o capacitate de 10-14 locuri, pot fi luate de la poalele stâncii unde este sculptat Chipul lui Decebal, mai exact sub podul care traversează brațul Dunării. Prețul unei călătorii variază între 25-35 lei/persoană. Lungimea traseului este de aproximativ 8,5 km, timpul mediu de parcurs fiind de 2 ore. Coordonate GPS Chipul lui Decebal 44.640650, 22.294091

U kanjonu Dunava možete putovati od Orsove do Svinita. Vožnja brodom u Đerdapskoj klisuri pruža mogućnost za obilazak sledećih lokacija: Statua Decibela, zaliv Dubova, pećina Ponicovala, Trajanova tabla, Veliki i Mali kazan. Grad Orsova, u kome se nalazi turistička luka, nalazi se na GPS koordinatama 44.72846209999999, 22.3943256999999968. Trajanje putovanja (polazak/povratak) ukoliko pođete iz Orsove, pa da zaliva Macronia je negde oko tri sata. Za putovanje čamcima postoji alternativa - ulazak u čamac blizu statue Decibela. Čamci kapaciteta od 10 do 14 mesta mogu se uzeti sa podnožja stena gde je isklesan Decibel, odnosno ispod mosta koji prelazi Dunavski zaliv. Cena putovanja varira od 25 do 35 leja po osobi. Dužina rute iznosi oko 8,5 kilometara, a prosečno trajanje jedne ture je oko dva sata. GPS koordinate Decibelove statue su: 44.640650, 22.294091



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

**DIE FESTUNG DREI TÜRME
TVRĐAVA TRI KULE
CETATEA TRIKULE**



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

**KLOSTER MRAKONIA
MANASTIR MRAKONIA
MĂNĂSTIREA MRACONIA**

City-Hall:
+4 0252 368 407,
primariasvinita@gmail.com

Episcopate of Severin and Strehaia:
+4 0252 333 048
0252 333 039
secretariat@episcopiaseverinului.ro
www.episcopiaseverinului.ro



Touristische Attraktion: /
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

**TRAIAN'S BRIDGE
TRAJANOV MOST
PODUL LUI TRAIAN**

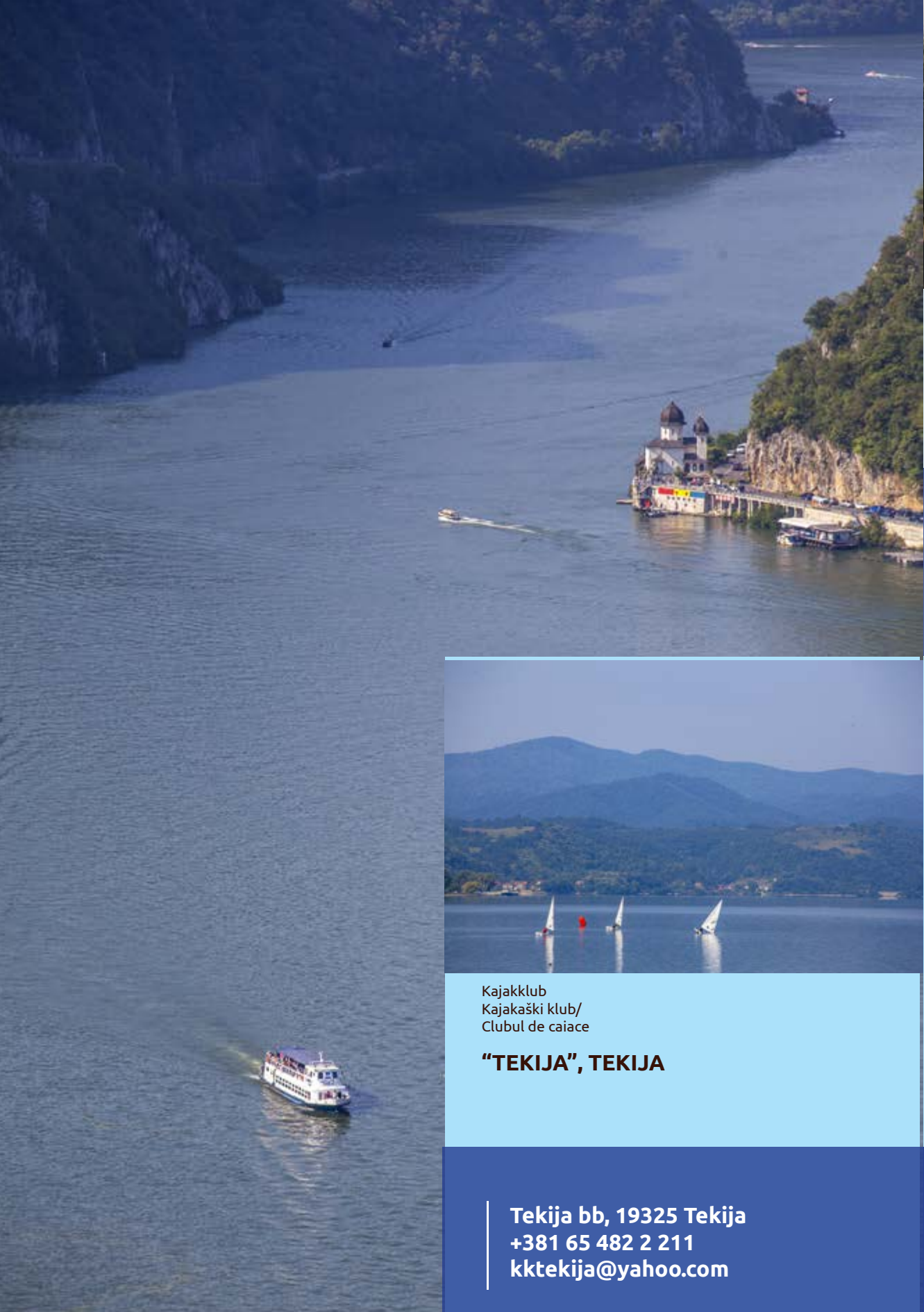


Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

**DECEBAL STATUE
STATUA DECEBALA
STATUIA LUI DECEBAL**

Iron Gate Region Museum:
phone: + 4 0252 312 177
e-mail: office@muzeulpdf.ro

Accomodation/Cazare/Smeštaj :
„Decebal” Pension +40747 808 585
„Melba” Pension +40727 474 179
„Cabana Delfinul” Pension+40740 791 538
„Casa Mraco” Pension +40744 879 168
„Casa Lucian” Pension +4765 954 639
„Vila Hercules” Pension +40748 330 162



Kajakklub
Kajakaški klub/
Clubul de caiace

“TEKIJA”, TEKIJ

Tekija bb, 19325 Tekija
+381 65 482 2 211
kktekija@yahoo.com



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

DAS SCHIFF AQUASTAR MAXIM
BROD AQUASTAR MAXIM
BARCA AQUASTAR MAXIM

+381 19 810 810
mob: +381 64 820 7505,
office@hotelkladovo.rs



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

DAS SCHIFF DJERDAP
BROD ĐERDAP
BARCA DJERDAP

+381 19 80 10 10
+381 19 80 82 34
agencija@djerdapturist.co.rs
www.hoteldjerdap.com



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

DAS SCHIFF GENERAL
BROD GENERAL
BARCA GENERAL

Radojkovic Milan
Kralja Petra 81a, Donji Milanovac
+381607672350
brodgeneral@gmail.com



Touristische Attraktion:/
Turistička atrakcija/
Numele Atracției Turistice

DAS BOOT POPOVIĆ
ČAMAC POPOVIĆ
BARCA POPOVIĆ

AAS Popović
+381646542063
apartmanpopovic@gmail.com



FLAMINGO

LA DANIELA BRUNO DEL
SQUADRA P. DANIELA



A

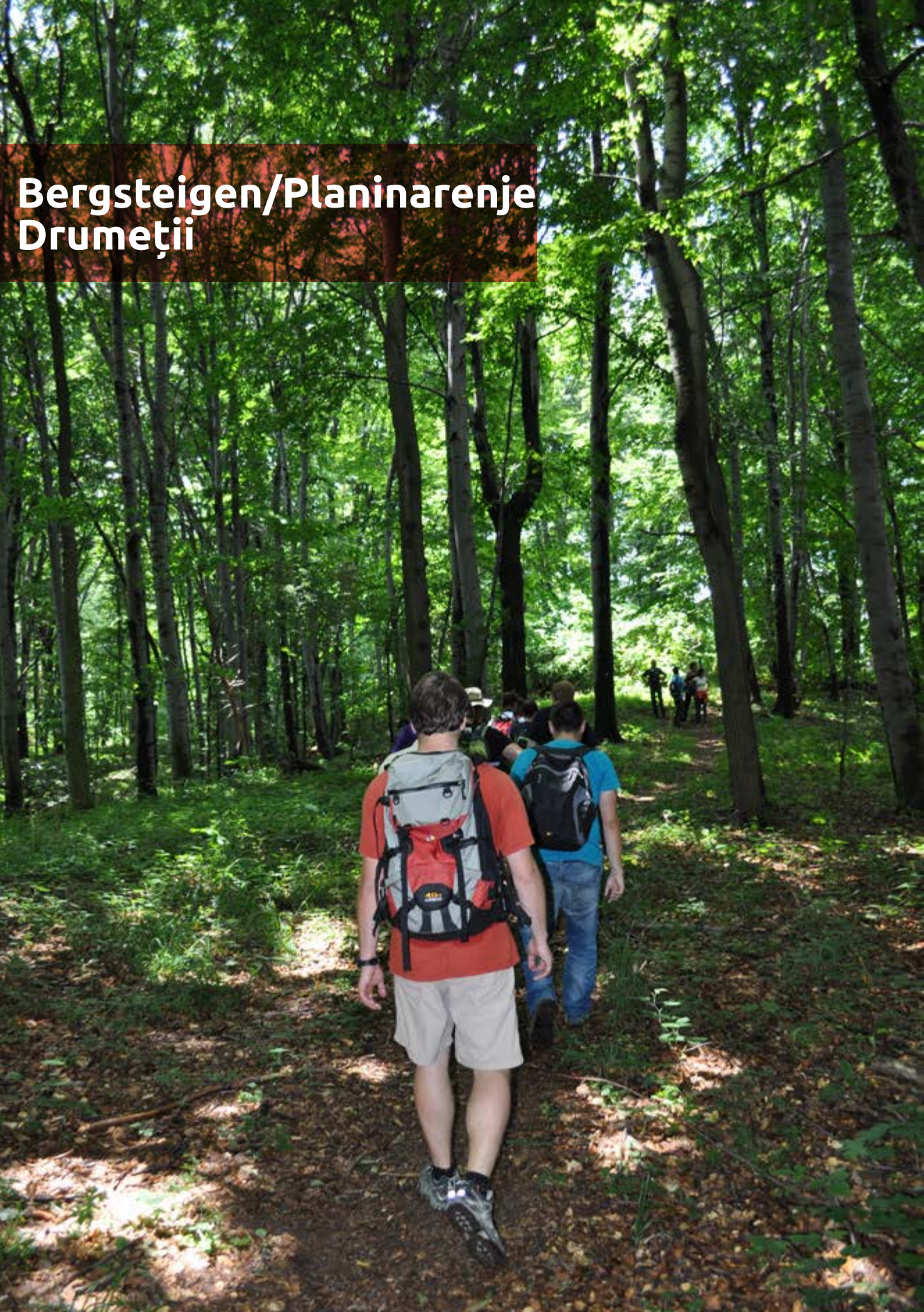
G



**HAFENAMT KLADOVO
LUČKA KAPETANIJA KLADOVO
PORTUL CĂPITANUL KLADOVO**

**Dunavska 11, Kladovo
+381(19)800 284
+381(19)800 285
ispostava.kladovo@mgsi.gov.rs**

Bergsteigen/Planinarenje Drumeții



Wir laden Sie ein, die Mehedinski Region zu Fuß zu begehen und auszukunden. Mehr als zwanzig touristische Routen mit spektakulären Aussichtsarten und Schönheiten, können in der ganzen Mehedinski Region gefunden werden. Vielleicht wird Ihnen die Route Isverna - Sava Crovul Mare, die Sie nicht versäumen dürfen, gut gefallen. GPS-Koordinaten 44* 58' 21.34"N, 22* 36' 36.11"E. Sie befindet sich auf dem Gebiet des Geoparks Platoul Mehedinti, einer Einrichtung, die sieben Fremdenverkehrsrouten in der Mehedinski Region verwaltet. Die Eko-Fremdenverkehrsrouten - Ciucaru Mic liegt im Nationalpark Djerdap, mit wunderschönen Standorten; es ist der einzige Ort in der Welt, an dem die gelbe Tulpe "Kazana" wächst. GPS-Koordinaten: N44 37.478, E22 15.459.

Pozivamo vas da pešačenjem prođete i otkrijete Mehedinski region. Preko dvadeset turističkih ruta sa spektakularnim pogledima i lepotama mogu se naći kroz ceo Mehedinski region. Možda će vam se dopasti ruta Isverna - Sava Crovul Mare koju ne smete propustiti. GPS koordinate 44* 58' 21.34"N , 22* 36' 36.11"E. Nalazi se u oblasti Geoparka Platoul Mehedinti, instituciji koja upravlja sa sedam turističkih ruta u mehedinskom regionu. Ekoturistička ruta Dubova - Ciucaru Mic smeštena u Nacionalnom parku Đerdap, sa prelepim stanovištima, jedino je mesto na svetu gde raste žuta lala "kazana". GPS koordinate: N44 37.478, E22 15.459.

Vă invităm să descoperiți Mehedințiul la pas! Peste 20 de trasee turistice cu peisaje și locuri spectaculoase, cu vederi pitorești care îți taie respirația pot fi explorate de-a lungul județului Mehedinți. Traseul Isverna - Șaua Crovul Mare este un traseu care nu trebuie ratat - Coordonate GPS: 44* 58' 21.34"N , 22* 36' 36.11"E. Se află în arealul Geoparcul Platoul Mehedinți, instituție care administrează 7 trasee turistice din Mehedinți. Sau traseul Ecoturistic Dubova - Ciucaru Mic cu puncte de belvedere frumoase, singurul loc din lume unde crește lealea galbenă de cazane este din arealul Parcului Natural Porțile de Fier. Coordonate GPS: N44 37.478, E22 15.459.

Geopracul Platoul Mehedinți
0372521116
geopracmehedinti@gmail.com
www.geopracmehedinti.ro

Natural Park Iron Gates
+40252 36051, tel: +40372 702529
parc@drobeta.rosilva.ro
www.pnportiledefier.ro

Die Borski Region verfügt über wunderschöne Gebiete zum Bergsteigen und Spazieren. Es gibt viele gekennzeichnete Fussgängerwege in der Borski Region, sowie zahlreiche Bergsteigervereine, die bei ihren Aktivitäten Gruppensteigen und -manifestationen veranstalten. Die eingerichteten Pfade ergänzen das Fremdenverkehrspotential dieses Landkreises, und erhöhen den Besuch zur Besichtigung touristischer Attraktionen. Es gibt mehrstufig schwere Pfade, sowohl für Anfänger, wie auch für jene, die mehr Erfahrung haben. Es ist Lazarev Kanjon, dann der Nationalpark Djerdap, Vratnui Deli Jovan, als einige der attraktivsten Gebirgslokalitäten hervorzuheben.

Regiunea Bor este bogată în trasee de drumeții cu peisaje frumoase. În regiune sunt numeroase trasee turistice marcate dar și organizații de alpinism care au cuprins în activitățile lor organizarea de drumeții și manifestări de profil. Traseele special amenajate cresc potențialul turistic al districtelor și sporesc atractivitatea pentru zonă. Există trasee cu grade diferite de dificultate atât pentru începători cât și pentru cei experimentați. Se remarcă în zonă Canionul Lazarev, Parcul Național Djerdap, Vratna și Deli Jovan ca fiind cele mai atractive locații pentru drumeții.

Borski region obiluje prelepim terenima za planinarenje i šetnju. Puno je obeleženih pešačkih staza u regionu, kao i mnogobrojna planinarska društva, koja u svojim aktivnostima organizuju grupne uspone i razne manifestacije. Uređene staze upotpunjuju i turistički potencijal okruga i povećavaju posećenost turističkih atrakcija. Postoje više nivoa težina staza, kako za početnike, tako i za one iskusnije. Treba izdvojiti Lazarev kanjon, zatim Nacionalni park Đerdap, Vratnu i Deli Jovan kao neke od najatraktivnijih planinarskih lokacija.



Die Bergsteigervereinigung /
Planinarsko društvo/
Societatea de alpinism

Die Bergsteigervereinigung/
Planinarsko društvo/
Societatea de alpinism

„ VRH“ KLADOVO

“DELI JOVAN” NEGOTIN

GPS

44,623999
22,502697

GPS

44,254891
22,235055

22. Septembar bb, Kladovo
+381 60 010 5 885
pdvrhkladovo@gmail.com

Branka Perića br.20, Negotin
+381 62 225 509
pddjovan@gmail.com



Fußgängerpfad/
Pešačka staza/
Traseu de drumeții

MALI ŠTRBAC, DONJI MILANOVAC

GPS

44.636463
22.314330



Fußgängerpfad/
Pešačka staza/
Traseu de drumeții

KOVILOVO, DONJI MILANOVAC

GPS

44.483688
22.074220

Djerdap National park
tel.+381(0)302150070
office@npdjerdap.org
www.turizam.npdjerdap.org

Djerdap National park
tel.+381(0)302150070
office@npdjerdap.org
www.turizam.npdjerdap.org

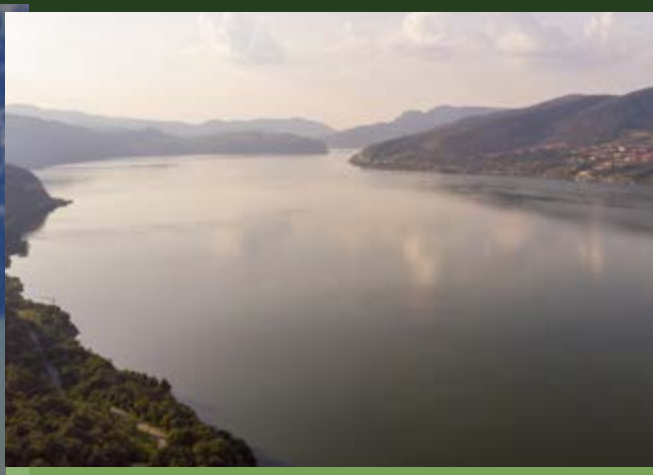


Fußgängerpfad/
Pešačka staza/
Traseu de drumeții

PLOČE, DONJI MILANOVAC

GPS

44.611702
22.276356



Fußgängerpfad/
Pešačka staza/
Traseu de drumeții

VELIKI ŠTRBAC, DONJI MILANOVAC

GPS

44.591830
22.278724

Djerdap National park
tel.+381(0)302150070
office@npdjerdap.org
www.turizam.npdjerdap.org

Djerdap National park
tel.+381(0)302150070
office@npdjerdap.org
www.turizam.npdjerdap.org



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

“BALA – BALA”

GPS

Start: 44° 53' 40.16" N, 22° 49' 32.11" E 249m
End: 44° 53' 21.16" N, 22° 49' 39.71" E 240m



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

“LA VARNIȚĂ” – “CIOCÂRDIE” HOLE

GPS

Start: 44° 49' 01.27" N, 22° 33' 42.76" E, 430m
End: 44° 48' 52.27" N, 22° 33' 36.12" E, 375m



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

GORNENȚI VILLAGE – “BALTA CERBULUI” GLADE

GPS

Start: 44° 54' 43.92" N, 22° 32' 49.62" E, 597m
End: 44° 55' 40.81" N, 22° 31' 06.61" E, 949m

+4 0372 521 116
geoparcmehedinti@gmail.com
www.geoparcmehedinti.ro

Accommodation/Smeștaj/Cazare:
“CERES” Hotel
+4 0252 386 066



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

“LA VARNIȚE” – “PROȘĂCULUI” APERTURE

GPS

44° 49' 01.27" N, 22° 33' 42.76" E, 430m



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

LA VARNIȚE – EPURAN CAVE

GPS

44° 49' 01.27" N, 22° 33' 42.76" E, 430m



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

ISVERNA – BELETINA GLADE

GPS

Start: 44° 58' 45.54"N, 22° 37' 27.86"E, 447m
End: 45° 00' 35.78"N, 22° 36' 08.50"E, 1200m

+4 0372 521 116
geoparcmehedinti@gmail.com
www.geoparcmehedinti.ro

Accommodation/Smeștaj/Cazare:
“CERES” Hotel
+4 0252 386 066



Geoparcul Platoul Mehedinți
ROUTE/RUTA/RUTA

Nationalpark Eisentor/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

Nationalpark Eisentor/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

**ISVERNA –
CROVUL MARE” SADDLE**

STARIȘTE -TRESCOVĂȚ

SVINIȚA - TRIKULE

GPS

Start: 44° 58' 21.34"N , 22° 36' 36.11"E , 462m
End: 44° 59' 46.92"N , 22° 34' 50.48" , 1200m

GPS

Start: N44 32.533, E22 03.676
End: N44 33.587, E22 02.068

GPS

Start: N44 28.855, E22 08.719
End: N44 30.285, E22 06.027

Traseul se află pe teritoriul
administrativ al Parcului
Natural Porțile de Fier.:
tel/fax: +40252 360511
tel: +40372 702529

parc@drobeta.rosilva.ro
www.pnportiledefier.ro



Nationalpark Eisentor/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

Nationalpark Eisentor/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

Nationalpark Eisentor/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

**CIOACA CREMENEASC
- RUDINA**

**LIUBOTINA-
CIOACA CREMENEASCĂ**

ICIUCARU MARE

GPS

Start: N44 33.715, E22 13.392
End: N44 33.191, E22 13.087

GPS

Start: N44 32.622, E22 12.708
End: N44 33.191, E22 13.087

GPS

Start: 44 36' 39.54"N, 22 15' 14.65"E
End: 44 36' 57.29"N, 22 16' 15.52"E

Accommodation/Smeștaj/Cazare:

Pensiunea Dubova,
tel: +40747 094 173

Pensiunea Decebal,
tel: +40747 808 585

Casa Camelia: Dubova,
tel: +40748 925 044

Casa de vacanță "Cazanele Dunării",
tel: +40757 959 134

Casa Elvina: Dubova,
tel: +40753 060 454

Casa cu Zorele,
tel: +40722 299 284

Vila Hercules,
tel: +40748 330 162



Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

CIUCARU MIC

PNationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

ORȘOVA – DEALUL ALION

Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

ORȘOVA - TAROVĂȚ

GPS

Start: N44 37.953, E22 16.680
End: N44 37.943, E22 16.925

GPS

Start: N44 43.326, E22 27.352
End: N44 43.085, E22 25.572

GPS

Start: N44 44.166, E22 24.920
End: N44 44.001, E22 28.231

Traseul se află pe teritoriul
administrativ al Parcului
Natural Porțile de Fier.:
tel/fax: +40252 360511
tel: +40372 702529

parc@drobeta.rosilva.ro
www.pnportiledefier.ro



Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

RACOVĂȚ - BALDOVIN

Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

VALEA VODIȚEI - DEALUL DUHOVNA

Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

CIUCARU MARE - PONICOVA

GPS

Start: N44 45.740, E22 28.196
End: N44 45.807, E22 28.166

GPS

Start: N44 42.933, E22 28.780
End: N44 43.185, E22 28.445

GPS

Start: N44 35.653, E22 15.346
End: N44 35.607, E22 15.557

Accommodation/Smeștaj/Cazare:

Pensiunea Dubova,
tel: +40747 094 173

Pensiunea Decebal,
tel: +40747 808 585

Casa Camelia: Dubova,
tel: +40748 925 044

Casa de vacanță "Cazanele Dunării",
tel: +40757 959 134

Casa Elvina: Dubova,
tel: +40753 060 454

Casa cu Zorele,
tel: +40722 299 284

Vila Hercules,
tel: +40748 330 162



Nationalpark Djerdap/Nacionalni park
Gvozdena vrata/Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

CRUCEA SF. PETRU

GPS

Start: N44 40.010, E22 33.273
End: N44 40.759, E22 31.63

In der Umgebung können Sie besichtigen:/

În zonă se mai pot vizita:/

U okolini možete pogledati:

- Decebal Statue, in Dubova
- Mraconia Monastery
- Ponicova Cave
- Veterani Cave



Nationalpark Djerdap/
/Nacionalni park Gvozdena vrata/
Parcul Natural Porțile de Fier
ROUTE/RUTA/RUTA

DUBOVA – CIUCARU MIC

GPS

Start: N44 37.478, E22 15.459
End: N 44.632896, E 22.279569



Pro-Mehedinti Association
40 Decebal Street, A1, Ap. 35, Drobeta Turnu
Severin, Mehedinti County, Romania
Phone/fax n.o.: +40 252.311.126
Email: promehedinti@gmail.com
Website: www.promehedinti.ro

Bios Fund
3 Milenka Stojkovic, Donji Milanovac 19220,
Borski district, Republic of Serbia
Phone/fax no.: +381 063.408.318
Email: biosfond@gmail.com
Website: www.biosfond.rs

Tourism Organization of Negotin Municipality
6 Kraljevica Marka Street, 19300 Negotin,
Republic of Serbia
Phone/fax no.: +381 019.547.555
e-mail: toonegotin@gmail.com
Website: www.toon.org.rs
www.7wonders.toon.org.rs

Projektdurchführungszeitraum: 07.07.2017-06.01.2019
Valeur totale du projet: 453 982,04 EUR
Contribution de l'UE: 385 884,72 EUR

Period implementacije projekta: 07.07.2017-06.01.2019
Ukupna vrednost projekta: 453.982,04 EUR
EU učešće: 385.884,72 EUR

Perioada de implementare a proiectului: 07.07.2017-06.01.2019
Valoarea totală a proiectului: 453.982,04 EUR
Contribuția UE: 385.884,72 EUR

Interreg - IPA CBC 
Romania - Serbia

Cooperation beyond borders.

Interreg-IPA Cross-border Cooperation Romania-Serbia Programme is financed by the European Union under the Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) and co-financed by the partner states in the Programme.



Attractiveness for sustainable
tourism

Project title: 7 Wonders of Mehedinti and Borski e MS RORS37
Material editor: Tourism organization of Negotin Municipality
Publishing date: December 2017

The content of this material does not necessarily represent the official position of the European Union.
In case of any complaints, contact: romania-serbia@mdrap.ro

www.romania-serbia.net